

INTISARI

TERJEMAHAN ARTIKEL DARI SITUS IKENOBO: *IKEBANA NO REKISHI*

Destya Fajar Ramadha

Tugas akhir ini berjudul *Terjemahan Artikel dari Situs Ikenobo: Ikebana no Rekishi* yang berisi hasil penerjemahan artikel sejarah *ikebana* yang dipublikasikan oleh Sekolah Ikenobo. Tujuan penulisan tugas akhir ini adalah menerjemahkan salah satu artikel dalam situs *ikenobo* yang berjudul *Ikebana No Rekishi* dari bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia. Metode yang digunakan untuk menerjemahkan artikel yang berjudul *Ikebana No Rekishi* adalah terjemahan komunikatif dan terjemahan bebas. Metode penerjemahan ini dipilih karena sesuai untuk memahami isi bacaan yang terdapat dalam artikel, sehingga pembaca dapat memahami apa yang ingin disampaikan oleh artikel tersebut.

Kata Kunci: budaya Jepang, sejarah, *ikebana*, *ikenobo*, terjemahan

ABSTRACT

TRANSLATION OF AN ARTICLES FROM THE IKENOBO SITE:

IKEBANA NO REKISHI

Destya Fajar Ramadha

This final project is entitled *Translation of Articles from the Ikenobo Site: Ikebana no Rekishi* which contains the results of the translation of ikebana historical articles published by the Ikenobo School. The purpose of writing this final project is to translate one of the articles on the *Ikenobo* website entitled *Ikebana No Rekishi* from Japanese into Indonesian. The method used to translate the article entitled Ikebana No Rekishi is communicative translation and free translation. This translation method was chosen because it is suitable for understanding the contents of the reading contained in the article, so that readers can understand what the article wants to convey.

Keywords: Japanese culture, history, *ikebana*, *ikenobo*, translation